联合国 S



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3545
16 June 1995

CHINESE

第三五四五次会议临时逐字记录

1995年6月16日星期五，下午5时45分
在纽约总部举行

主　席：	格拉夫·楚兰曹先生	（德国）
成员国：	阿根廷	卡尼亚斯女士
	博茨瓦纳	莫茨瓦盖先生
	中国	秦华孙先生
	捷克共和国	罗凡斯基先生
	法国	拉德苏先生
	洪都拉斯	马丁内斯·布兰科先生
	印度尼西亚	维比索诺先生
	意大利	费拉林先生
	尼日利亚	艾瓦赫先生
	阿曼	萨明先生
	俄罗斯联邦	西多罗夫先生
	卢旺达	乌巴里卓罗先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	普拉姆布利先生
	美利坚合众国	奥尔布赖特夫人

95-85548 (c)

下午5时55分开会。

通过议程

议程通过。

克罗地亚局势

秘书长按照安全理事会第994(1995)号决议提出的报告(S/1995/467)

主席(以英语发言):我谨通知安理会,我收到了克罗地亚代表的信,他在信中要求邀请他参加对安理会该议程项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条,邀请该代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,德罗布尼亚克先生(克罗地亚)在安理会议席就座。

主席(以英语发言):安全理事会现在审议其议程上的项目。安理会是根据事先磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员们面前有秘书长按照安全理事会第994(1995)号决议提出的报告,即文件S/1995/467。

在安全理事会成员磋商之后,我受权代表安理会发表以下声明:

“安全理事会审议了秘书长1995年6月9日按照安理会1995年5月17日第994(1995)号决议提出的报告(S/1995/467)。安理会对其中所述情况以及当事各方仍然未能令人满意地与联恢行动合作并充分遵守安理会的要求,表示关切。安理会特别谴责违反其第994(1995)号决议继续采取进攻行动和威胁联恢行动人员的行为。

“安全理事会期望当事各方充分和无条件地同联恢行动合作执行其任务,并确保其人员的安全、保障和行动自由。安理会要求它们履行在1994年3月29

日《停火协定》中所作的承诺,特别是从隔离区撤出所有的部队和重武器,并充分执行1994年12月2日关于建立经济信任措施的协定。安理会呼吁各方,特别是克罗地亚政府,停止在南区内和周围的一切军事行动。安理会还吁请所有当事方充分尊重克罗地亚共和国与波斯尼亚—黑塞哥维那共和国之间的国际边界,并停止使冲突跨越这一边界的任何行动,因为这是违反安理会的决议的。安理会重申警告,如果不遵守第994(1995)号决议中关于各方不得采取可能导致局势恶化的任何进一步军事措施或行动的要求,安理会将考虑采取必要的进一步措施以确保遵守。

“安全理事会请1991年12月15日第724(1991)号决议所设委员会按照其任务,继续调查有关违反1991年9月25日第713(1991)号决议的报告。

“安全理事会欢迎克罗地亚政府同意联恢行动为了执行任务,特别是人权方面的任务,继续驻在称为西区的西斯拉沃尼亚地区,安理会仍然十分重视此事。安理会赞同秘书长关于该区必须和解和建立信任的意见。安理会强调重视该区塞族人民的人权获得充分尊重。安理会鼓励秘书长继续同联合国人权事务高级专员以及这方面的其他国际组织和机构进行协调。

“安全理事会注意到,秘书长判断,按照1995年3月31日第982(1995)号决议的设想在1995年6月30日之前完成联合国驻克罗地亚共和国维持和平人员的重新部署已是不可能的事。安理会请秘书长尽快进行此项重新部署,以期按照任务规定完成联恢行动的所有任务。安理会要求当事各方对联恢行动充分执行其任务的努力给予合作。

“安全理事会注意到,当事双方都声明希望继续这项维持和平任务,并寻求联恢行动的协助。安理会欢迎秘书长打算密切监测各方同联恢行动的合作和它们遵守1994年3月29日《停火协定》的情况,并请秘书长随时向安理会详细报告。必须有上述合作与遵守才能执行联恢行动的任务,才能朝向充分尊重克罗地亚共和国主权和领土完整并保证各族人民安全和权利的谈判解决办法取得进

展。

“安全理事会不能赞同克罗地亚共和国和波斯尼亚—黑塞哥维那共和国境内塞族地方当局彼此之间建立联盟的行动，因为这不符合安理会对克罗地亚共和国和波斯尼亚—黑塞哥维那共和国主权和领土完整的承诺。

“安全理事会强调这一冲突没有任何军事解决办法，并呼吁当事各方重申对和平解决分歧的承诺。

“安全理事会悲伤地注意到联恢行动的人员有所伤亡，并向死者的家属表示哀悼。

“安全理事会将继续处理此案。”

本声明将作为安全理事会文件印发，文号为S/1995/PRST/30。

安全理事会就此结束现阶段对这个议程项目的审议。

安全理事会将继续处理此案。

下午6时散会。